



BLUEBIRD INDUSTRIES



GEHÖLZHÄCKSLER *FM600*

DAS GESAMTE HANDBUCH VOR INBETRIEBNAHME LESEN UND VERSTEHEN
DIE MASCHINE ZU BETÄTIGEN – ZU IHRER EIGENEN SICHERHEIT.

Übersetzung der Originalanweisungen

INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis.....	1
Grundlegende Warnhinweise.....	1
Sicherheitsrichtlinien und Informationen.....	2
Mitgelieferte Inhalte.....	4
Lernen Sie Ihre Maschine kennen.....	4
Bedienung.....	5
Wartung.....	7
Lagerung.....	8
Fehlerbehebung.....	9
Teileliste.....	10
Technische Daten.....	19

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH UND VIELEN DANK FÜR DEN KAUF UNSERES NEUEN SCHLEGELMÄHER-MODELLS

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG, UM DIE MASCHINE KORREKT ZU VERWENDEN. WENN DIE ANWEISUNGEN KORREKT BEFOLGT WERDEN, IST EIN SICHERER BETRIEB GEWÄHRLEISTET UND EIN ZUVERLÄSSIGES FUNKTIONIEREN DER MASCHINE MÖGLICH.

GRUNDLEGENDE WARNHINWEISE

Der Benutzer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung der Maschine zu kennen und zu befolgen, damit weder seine eigene Gesundheit noch die anderer Personen gefährdet wird.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise beschreiben nicht alle möglichen Situationen oder Bedingungen, die im praktischen Einsatz der Maschine auftreten können.

'Sicherheitsfaktoren wie gesunder Menschenverstand, Sorgfalt und Genauigkeit sind nicht enthalten; es wird jedoch vorausgesetzt, dass alle zur Bedienung oder Wartung der Maschine berechtigten Personen über die erforderliche Intelligenz verfügen.'

'Die Maschine darf nur von Personen in gutem psychischen und physischen Zustand verwendet werden. 'Für den professionellen Einsatz der Maschine ist der Eigentümer verpflichtet, eine Arbeitssicherheitsunterweisung zu gewährleisten sowie den Bedienern Anweisungen zur Maschinenkontrolle zu geben und ein Protokoll über diese Schulungen und Besprechungen zu führen. 'Darüber hinaus ist der Eigentümer verpflichtet, eine sogenannte Arbeitskategorisierung gemäß den geltenden nationalen Vorschriften vorzunehmen.'

'Sollten einige Anweisungen im Handbuch unverständlich sein, wenden Sie sich bitte an uns.'

Das mit der Maschine gelieferte Handbuch ist ein integraler Bestandteil des Geräts. 'Er muss jederzeit verfügbar sein und an einem Ort angebracht werden, an dem er ohne Risiko einer Beschädigung erreichbar ist. 'Falls die Maschine an eine andere Person verkauft wird, müssen die Bedienungsanleitungen dem neuen Besitzer übergeben werden. 'Werden die oben genannten Bedingungen nicht eingehalten, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für mögliche Risiken, Unfälle oder Verletzungen infolge des Betriebs der Maschine.'

'Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden durch unbefugte oder unsachgemäße Verwendung des Geräts sowie für Schäden durch jegliche vom Hersteller nicht genehmigte Änderungen an der Maschine.'

'Um Verletzungen von Bedienern und anderen Personen im Umfeld der Maschine sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen unbedingt die Sicherheitsvorschriften befolgt werden, die in den Gebrauchsanweisungen mit folgendem Sicherheitssymbol gekennzeichnet sind:'



'Wenn Sie dieses Symbol im Handbuch sehen, lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig!'

'SICHERHEITSRICHTLINIEN UND INFORMATIONEN'

'Lesen Sie sorgfältig alle Sicherheitsanweisungen in diesem Handbuch durch und befolgen Sie diese.'



Dies ist das Sicherheitshinweissymbol. Wenn Sie dieses Symbol sehen , achten Sie auf eines der folgenden Signalwörter .



Der Maschinenbediener muss älter als 18 Jahre sein . Er (sie) ist verpflichtet , die Bedienungsanleitung für die Maschine zu kennen , und es wird vorausgesetzt , dass er (sie) mit den allgemeinen Grundsätzen der Arbeitssicherheit vertraut ist.



Vor jeglicher Tätigkeit im unmittelbaren Umfeld der Maschine den Motor abstellen und warten , bis das Schneidemesser vollständig zum Stillstand gekommen ist . Vor dem Verlassen der Maschine immer den Motor abstellen !



Den Motor niemals längere Zeit mit maximaler Drehzahl oder im Leerlauf laufen lassen , wenn Schneidemesser und Antriebskupplungen ausgeschaltet sind ! Die Maschinenteile (Riemen , Riemenscheibe , Kupplungsriemenscheibe usw .) könnten beschädigt werden .



Vor jedem Einsatz der Maschine sind deren Teile (funktionierende Mechanismen und deren Gehäuse) auf mögliche Beschädigungen oder Lockerungen zu überprüfen . Mängel müssen umgehend behoben werden . Reparaturen müssen mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden.



Vor der Benutzung der Maschine muss die zu schneidende Fläche von festen Gegenständen wie Steinen, Drähten, losen Bauschutt usw. befreit werden, da diese weggeschleudert werden oder die Maschine beschädigen könnten. Wenn diese nicht entfernt werden können, darf an diesen Stellen nicht gearbeitet werden.



Die Maschine ist mit einem rotierenden Werkzeug ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass sich andere Personen während des Betriebs in sicherer Entfernung von der Maschine aufhalten, da feste Gegenstände vom geschnittenen Untergrund weggeschleudert werden könnten.



Im Hinblick auf die empfohlenen Höchstwerte für Lärm und Vibrationen beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen beim Betrieb der Maschine:

A) Schützen Sie Ihr Gehör durch geeignete Schutzausrüstung wie Kopfhörer oder Ohrstöpsel.

B) Die Arbeit mit der Maschine sollte nach maximal 20 Minuten für eine mindestens 10-minütige Pause unterbrochen werden. Während dieser Pausen sollte der Maschinenbediener keinen weiteren Lärm- oder Vibrationsquellen ausgesetzt sein.



Maschinenbediener sollten geeignete Arbeitskleidung wie eng anliegende Kleidung, feste Schuhe, Arbeitshandschuhe und Schutzbrillen tragen. Halten Sie den durch die Griffe vorgegebenen Sicherheitsabstand ein.



Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Maschine, da der Auspuff nach dem Abstellen des Motors heiß bleibt; stellen Sie sicher, dass beim Betanken keine Leckagen oder Verschüttungen an den Motorteilen auftreten. Sollte dies passieren, wischen Sie verschmutzte Teile ab oder warten Sie, bis das Benzin verdunstet ist.



Wenn die Maschine in Bewegung ist, müssen alle anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere den Arbeitsbereich der Maschine verlassen. Der Maschinenführer darf erst weiterarbeiten, wenn alle anderen Personen sich in sicherer Entfernung befinden.



Das Entfernen jeglicher Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen von der Maschine ist verboten.



Die zulässige Neigung der Maschine beträgt 10°. Die maximale Neigung des Motors im Betrieb beträgt 20° bei längerem Gebrauch und 30° bei kürzerem Einsatz (ca. 1 Minute).

HINWEIS: Die Maschine sollte möglichst nicht auf nassem Gras verwendet werden. Der Untergrund sollte stets sicher begehbar sein. Führen Sie die Arbeit im Gehen und nicht im Laufen aus. Seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel am Hang. Das Mähen auf steil abfallenden Hängen sollte vermieden werden. Falls Sie stürzen sollten: Halten Sie die Maschine nicht fest – lassen Sie sie los.



Alle Wartungs-, Einstell-, Schmier- und Reinigungsarbeiten an der Maschine dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenen Zündkerzen durchgeführt werden.

MITGELIEFERTE INHALTE

Die Maschine wird teilweise vormontiert geliefert und sorgfältig verpackt versendet. Nachdem alle Teile aus der Verpackung entnommen wurden, sollten Sie Folgendes haben: (Abbildung 1)

1. Hauptrahmen
2. Lenker



Abbildung 1

KENNEN SIE IHRE MASCHINE



Hebel zur Betätigung des Messers

Drücken Sie diesen Hebel, um die Messer zu betätigen, und lassen Sie ihn los, um sie anzuhalten.

Gashebel

Verwenden Sie diesen Hebel, um die Beschleunigung zu erhöhen oder zu verringern.

Richtungswechselhebel (D)

Drücke diesen Hebel, wenn du nach rechts abbiegen möchtest, und lass ihn los, sobald du die Kurve beendet hast.

Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe

Drehen Sie diesen Hebel im Uhrzeigersinn, um die Schnitthöhe zu verringern, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Schnitthöhe zu erhöhen.

Universalrad mit Verriegelungs- und Entriegelungshebel

Zieh diesen Hebel nach oben, wenn du wenden möchtest, und drück ihn nach unten, wenn du nur geradeaus fahren möchtest.

Universelle Verriegelungsvorrichtung

Wenn das Lenkrad und der Verriegelungs- und Entriegelungshebel angehoben sind, wird die Verriegelung entsprechend gelöst und die Lenkräder sind entriegelt, sodass die Maschine nach rechts oder links abbiegen kann. Wenn der Hebel abgesenkt wird, rastet die Verriegelung entsprechend ein und die Lenkräder werden blockiert, sodass die Maschine nur noch geradeaus fahren kann.

Universalräder

Wenn du nach rechts oder links abbiegen möchtest, halte den Lenker fest, um die Universalräder zu steuern.

BETRIEB

Diese Maschine ist jedem motorbetriebenen Gerät ähnlich. Obwohl sie sehr einfach zu bedienen ist, müssen Sie sich zunächst mit den Bedienelementen vertraut machen und diese ausbalancieren, um sie vollständig zu beherrschen. Bevor Sie irgendwelche Arbeiten durchführen, ist es ratsam, sich mit der Steuerung der Maschine vertraut zu machen und das gesamte Handbuch vorher durchzulesen.



ACHTUNG

Die Maschine kann ohne betriebsbereite Motorfüllungen ausgeliefert werden (abhängig von den jeweiligen nationalen Vorschriften)! Motor ohne Benzin. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Motor sorgfältig durch! Ein möglicher Motorschaden kann auftreten.

1. Überprüfen Sie das Benzin im Motor und/oder füllen Sie den Motor mit der vorgeschriebenen Art und Menge Benzin auf. Füllen Sie den Kanister mit der vorgeschriebenen Menge und Art von Benzin.
2. Den Gashebel in die vordere Position bringen. Starten Sie den Motor, indem Sie am Handstartseil ziehen. (Lesen Sie das Motorhandbuch Schritt für Schritt)
3. Lassen Sie den neuen oder kalten Motor etwa 30 Sekunden lang laufen. Lassen Sie den neuen oder kalten Motor etwa 30 Sekunden lang im Block laufen (Gashebel in Blockposition); dann den Gashebel auf MAX stellen und den Motor weitere 30 Sekunden in dieser Position laufen lassen.



ACHTUNG

Lassen Sie die Maschine während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

Beim Starten des Motors müssen sich beide Hebel am Lenker in der Aus-Position befinden.

1. Starten Sie den Motor; befolgen Sie dabei die Anweisungen im Betriebshandbuch für die Verwendung des Motors.

2. Stellen Sie die maximale Motordrehzahl mit dem Gashebel am rechten Handlauf ein. (Falls der Motor kalt ist, lassen Sie ihn etwa 1 Minute lang bei maximaler Drehzahl warmlaufen.)

3. Greifen Sie den linken Griff der Lenkstange und drücken Sie langsam mit Ihrer rechten Hand den Fahrhebel für das Mähen am rechten Lenkergriff.

Drücken Sie langsam bis zu zwei Drittel des Weges, damit die Mähscheibe zu rotieren beginnt und der Motor nicht abgewürgt wird.

Der Beginn des Mähvorgangs wird von einem teilweisen Durchrutschen des Riemens begleitet sowie von Geräuschen wie Pfeifen oder Klirren usw., die normalerweise verschwinden, sobald sich der Riemen tatsächlich bewegt.

4. Nach Beginn des Mähvorgangs drücken Sie den Hebel am Handlauf vollständig durch und halten ihn fest.

Hinweis: Bei einem neuen oder kalten Motor kann es bei mehreren ersten Fahrstarts zum Absterben kommen. Dieses Phänomen verschwindet nach dem Aufwärmen des Motors.

Maschine unterwegs

Das Fahrwerk wird über einen Hebel am linken Handlauf eingeschaltet. Drücken Sie den Hebel nach unten zum Handlauf – die Maschine setzt sich sofort vorwärts in Bewegung.

'Beginnen Sie langsam zu gehen, sobald der Hebel nach unten gedrückt wurde und die Maschine ihren Weg begonnen hat.' 'Die Maschine könnte sich mit einem leichten Ruck bewegen: Seien Sie darauf vorbereitet.'

'Vor Inbetriebnahme der Maschine'

'Vor dem Einsatz der Maschine muss der Untergrund frei von festen Gegenständen wie Steinen, Drähten oder losem Bauschutt usw. sein, die ausgeworfen werden könnten oder anderweitig Schäden an der Maschine verursachen könnten.' 'Sollten diese nicht entfernt werden können, vermeiden Sie Arbeiten an diesen Stellen.'

'1) Lenker in eine geeignete Position bringen (Abbildung 1/2)'

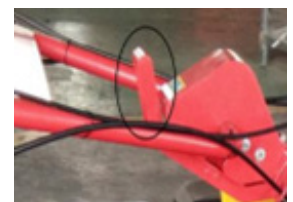


Abbildung 1

'2) Die Schnitthöhe vor Beginn des Mähens einstellen (Abbildung 3)'

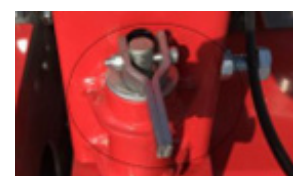


Abbildung 2

'Stoppen Sie Ihre Maschine'

'Bevor irgendwelche Arbeiten im Bereich der Maschine durchgeführt werden: Schalten Sie den Motor aus und warten Sie ab bis das Mähwerk vollständig zum Stillstand gekommen ist!' Schalten Sie den Motor immer aus, bevor Sie die Maschine verlassen.

'Lassen Sie niemals über längere Zeiträume den Motor auf Höchst- oder Leerlaufdrehzahl laufen wenn sowohl Kupplungsscheibe als auch Fahrkupplung gelöst sind!' I 'Teile wie Riemen, Riemenscheibe oder Kupplungspumpe usw., könnten beschädigt werden.'

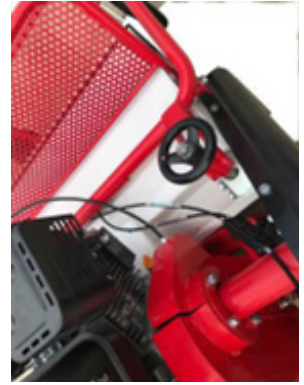


Abbildung 3

Wenn Sie die Fahrt stoppen möchten , lassen Sie einfach den Hebel am linken Lenkergriff los ; die Fahrt stoppt , aber das Mähwerk dreht weiter . Die Mähscheibe stoppt sofort , nachdem der Hebel am rechten Lenkergriff losgelassen wurde . Die Mähscheibe wird durch eine Sicherheitsbremse gestoppt .

Der Motor muss ausgeschaltet werden , indem der Hebel auf Stopp gestellt wird . Im Falle einer kritischen Situation sofort beide Lenkergriffe loslassen . Der Hebel kehrt automatisch in seine Ausgangsposition zurück ; sowohl die Maschine als auch das Mähwerk kommen zum Stillstand . (Während der Motor noch mit geregelter Drehzahl läuft; deshalb muss er so bald wie möglich durch Umlegen des Hebels auf Stopp ausgeschaltet werden!)

WARTUNG

Um eine langfristige Zufriedenheit mit unseren Produkten zu gewährleisten, ist eine angemessene Pflege und Wartung erforderlich. Die regelmäßige Wartung der Maschine verhindert vorzeitigen Verschleiß und stellt gleichzeitig die ordnungsgemäße Funktion aller Teile sicher.

Befolgen Sie alle Anweisungen zu Wartungsintervallen und Korrekturen an der Maschine. Es wird empfohlen, ein Protokoll über die Betriebsstunden der Maschine sowie über die Arbeitsbedingungen zu führen (zu Servicezwecken). Wie bei der laufenden Wartung sollte auch die Nachsaison-Wartung einem autorisierten Servicebetrieb überlassen werden, wenn Sie sich Ihrer technischen Fähigkeiten nicht sicher sind.

Aufgrund des Maschinengewichts sollten Wartungs- und Reparaturarbeiten immer von zwei Personen durchgeführt werden.

Austausch und Schärfen der Arbeitsmesser

Wenn die Schneiden der Arbeitsmesser Abnutzungserscheinungen oder Schäden aufweisen, die zu Vibrationen der Maschine führen, müssen die Schneiden erneuert oder die Messer ausgetauscht werden.

Die Maschine muss auf einer festen Unterlage stehen und so gesichert sein, dass das Messer leicht zugänglich ist und keine unerwarteten oder spontanen Bewegungen der Maschine auftreten können.

Seien Sie beim Ausbau der Messer sehr vorsichtig – deren Schneiden sind scharf. Schützen Sie Ihre Hände mit Arbeitshandschuhen.

Der Motor muss ausgeschaltet und das Zündkerzenkabel sowie der Stecker abgezogen sein!

1) Beim Austausch der Klingen genügt es, die Schraube zu lösen und das neue Messer einzusetzen.



Waschen und Reinigen der Maschine

Beim Reinigen und Waschen der Maschine sind die geltenden Vorschriften zum Schutz von fließendem Wasser und anderen Wasserquellen vor Verschmutzung oder Kontamination durch Chemikalien einzuhalten.

Den Motor niemals mit sehr heißem Wasser waschen! Die elektrische Ausrüstung funktioniert möglicherweise nicht beim Starten des Motors.

Nach Saisonende sollten sämtlicher Schmutz, Ablagerungen und Pflanzenreste von der Maschine entfernt werden. Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Arbeitsmesser; schleifen Sie scharfe Teile nach (oder ersetzen Sie bei Bedarf die Messer) und lagern Sie diese mit Schutzöl ein. Die Transporträder sollten einmal pro Saison von der Achse abgenommen, gereinigt und die inneren Lager mit neuem Schmierfett gefüllt werden.

Der Motor muss ausgeschaltet sein und das Kabel an der Zündkerze abgezogen werden!

LAGERUNG

Vor jeder längeren Lagerung ist die Maschine gründlich von Schmutzresten sowie Pflanzen- und Abfallmaterial zu reinigen. Beschädigungen an lackierten Maschinenteilen ausbessern. Wenn die Maschine für längere Zeit eingelagert wird, empfiehlt es sich:

- a) Die Messer auf dem Mähwerk aufbewahren
- b) Das Benzin aus Tank und Vergaser entfernen (weitere Anweisungen siehe Motorrichtlinien).

Unbefugten den Zugang zur Maschine verwehren. 'Die Maschine vor Umwelteinflüssen schützen; jedoch keine luftdichte Abdeckung verwenden – es besteht Korrosionsgefahr darunter.'

PROBLEMLÖSUNG

'DER MOTOR STARTET NICHT'	Mögliche Ursachen	'Korrekturen'
'1. Kontrollpositionen überprüfen'	'Kraftstoffventil AUS'	'Hebel auf ON stellen'
	Blockierung auf OPEN.	Hebel auf CLOSE stellen außer 'dass der Motor nicht warm ist'
	'Motor auf AUS gestellt'	'Motorschalter auf ON stellen'
'2. Kraftstoffstand prüfen'	Ohne Kraftstoff	'Benzin nachfüllen'
	'Kraftstoff von minderer Qualität; der' 'Motor wurde gelagert ohne Benzin abzulassen oder mit schlechtem Benzin betankt.'	Tank und Vergaser entleeren. Mit frischem Benzin auffüllen.
3. Die Zündkerzen entfernen und überprüfen.	Defekte, verschmutzte oder blockierte Zündkerzen.	Zündkerzen reinigen oder austauschen.
	Mit Benzin benetzte Zündkerzen (Motor überflutet).	Alle Zündkerzen trocknen und wieder einsetzen Zündkerzen. Den Motor starten mit dem Gashebel in Stellung FAST
4. Bringen Sie den Motor zu einem autorisierten Händler oder schlagen Sie im Handbuch nach.	Kraftstofffilter verstopft, Vergaser defekt, Zündungsstörung, festsitzendes Ventil usw.	Defekte Komponenten bei Bedarf ersetzen oder reparieren.

LEISTUNGSVERLUST DES MOTOR	Mögliche Ursachen	Behebung
1. Luftfilter überprüfen	Filterelement(e) verstopft	Filterelement(e) reinigen oder reparieren.
2. Kraftstoffstand prüfen	Ohne Kraftstoff	Auftanken
	Kraftstoff von schlechter Qualität; der Motor wurde gelagert, ohne den Kraftstoff abzulassen, oder mit minderwertigem Benzin befüllt.	Tank und Vergaser entleeren. Mit frischem Benzin auffüllen.
3. Bringen Sie den Motor zu einem autorisierten Händler oder schlagen Sie im Handbuch nach.	Kraftstofffilter verstopft, Vergaser defekt, Zündungsstörung, festsitzendes Ventil usw.	Defekte Komponenten bei Bedarf ersetzen oder reparieren.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCTENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TRINCIASARMENTI – FLAIL MOWER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / είδος / TYP:
FM 600

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO TYPE	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
FM600	87/102

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR TANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ / ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ- ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 12733:2001+A1:2009

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 01 – 12 – 2017
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

- (GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
- (D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com